



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
*State Examinations Commission*

**JUNIOR CERTIFICATE 2010**

**MARKING SCHEME**

**SPANISH**

**HIGHER LEVEL**

**STATE EXAMINATIONS COMMISSION**  
**Spanish Junior Certificate Examination 2010**

**HIGHER LEVEL**  
**MARKING SCHEME**  
**Total Marks: 320**

**GRADING**

A: 272 - 320 B: 224 - 271

C: 176 - 223 D: 128 - 175

E: 80 - 127 F: 32 - 79 N.G. 0 – 31

**Reasonable Accommodations:**

**Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See page 10.)**

**PLEASE NOTE:**

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash** - before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets** ( ) indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets** [ ] show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- Underlined words are necessary for full marks.
  
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

*In developing the marking scheme the following should be noted:*

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

## PART I: LISTENING COMPREHENSION (140 MARKS)

### A. *DIÁLOGOS* 9 + 9 + 10 + 10 = 38 marks

#### Question 1 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Post Office 3 marks  
b) *Two of*: Go up the street, turn left at the and it's there opposite the church 2 + 1 marks  
c) Is the Post Office open on Saturdays? 3 marks

#### Question 2 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Return (airplane) ticket to *La Coruña* 3 marks  
b) End of July 3 marks  
c) One suitcase of 20 kilo max 3 marks

#### Question 3 = 10 marks (4 + 3 + 3)

- a) (i) Jacket / coat (ii) last Sunday 2 + 2 marks  
b) On the bus seat number 14 3 marks  
c) Name, address and mobile number 1 + 1 + 1marks

#### Question 4 = 10 marks (3 + (2 + 2) + 3)

- a) Give him his results 3 marks  
b) Spanish and Computers/IT 2 + 2 marks  
c) Beginning of September 3 marks

### B. *UNOS ANUNCIOS* 13 + 11 + 9 + 9 = 42 marks

#### Question 1 = 13 marks (3 + (2 + 2) + 3 + 3)

- a) On the outskirts (of the city) 3 marks  
b) Sun cream and hat 2 + 2 marks  
c) *One of*: Don't take more than 45 minutes a day/Don't sunbathe in the middle of day 3 marks  
d) No need to change money/In Spain they use the euro 3 marks

#### Question 2 = 11 marks ((2 + 2) + (2 + 1) + (2 + 2))

- a) (i) Tuesday (ii) 19<sup>th</sup> June 2 + 2 marks  
b) *Two of*: snow/showers/winds 2 + 1 marks  
c) (i) 33 degrees (ii) 22 degrees 2 + 2 marks

#### Question 3 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) Fog 3 marks  
b) *One of*: go to check in desk/second floor 3 marks  
c) *One of*: reservation on flight tomorrow/refund 3 marks

#### Question 4 = 9 marks (3 + 3 + 3)

- a) 3 hours 3 marks  
b) Get on train (immediately) 3 marks  
c) *One of*: Beside the restaurant/ carriage at the end of the train, 3 marks

### C. *UNA NOTICIA* = 15 marks ((2 + 1) + 4 + (4 + 4))

- a) *Two of*: Red Cross/Army/Locals 2 + 1 marks  
b) Closed the road between Madrid and Barcelona 4 marks  
c) *Two of*: about 80 firemen working / 4 died /20 injured 4 + 4 marks

**D. DESCRIPTIVO 45 marks**

**Question 1 = 21 marks (4 + 4 + 9 + 4)**

- a) 25 percent of Spanish children are overweight **4 marks**  
b) **One of:** give a piece of fruit at lunchtime/give apples/oranges/pears/peaches **4 marks**  
c) **Three of:** vegetables/pulses/rice/pasta **3+3+3 m**  
d) Young people meet up in fast food restaurants **4 marks**

**Question 2 = 24 marks (4 + 4 + 6 + 8 + 4)**

- a) Library **4 marks**  
b) **Two of:** ID card/mobile number/2 euro **2 + 2 marks**  
c) **Three of:** English/Swedish/Dutch/German **2 + 2 + 2**  
d) **Three of:** romantic/science fiction/ adventure/historical **2 + 2 + 2 + 2**  
e) **Two of:** magazines/guide books/brochures **2 + 2 marks**

**38 + 42 + 15 + 45 = 140 marks**

**PART II**

**Reading Comprehension: 100 Marks**

**Section A: 10 marks**

1. **Salidas** **2 marks**  
2. **Rodilla** **2 marks**  
3. **Carnicería** **2 marks**  
4. **Melocotón: fruit** **Tocador: furniture** **1 + 1 marks**  
**Abrigo: item of clothing** **Voleibol: sport** **1 + 1 marks**

**Section B: 35 marks**

**Question 1 = 5 marks (5 x 1m)**

[Any correct answer accepted.]

**Question 2 = 5 marks**

- a) **Any three of:** parking, playground, restaurant, two big swimming-pools,  
ten different karting categories, **1 + 1 + 1 m**  
b) No accidents (have occurred) since 1968. **2 marks**

**Question 3 = 5 marks**

- a) 762 **2 marks**  
b) **Three of:** theatre, concerts, training courses, (medieval) market, exhibitions **1+ 1 + 1 m**

**Question 4 = 6 marks**

- a) To initiate young people into sailing **2 marks**  
b) Life-jacket **2 marks**  
c) **One of:** check the web page/ring the office **2 marks**

**Question 5 = 8 marks**

- a) **Two of:** penguins, seals sea-lions and exotic birds **2 + 2 marks**  
b) **One of:** 3D virtual reality cinema, children's playground, ice-cream shop,  
souvenir shop **2 marks**  
c) Free entry **2 marks**

**Question 6 = 6 marks (2 + 2 + 2)**

*Three of the following: (If candidate writes the wrong number beside the rule, do not penalise.)*

1. Group cannot be over 30 students.
2. 10 minutes have to elapse between groups before entering.
3. Each group has to be accompanied by a teacher.
4. During the visit, the students cannot wander off from their group.
5. No food or sweets allowed.
6. Each teacher is responsible for the behaviour of his / her pupils

**5 + 5 + 5 + 6 + 8 + 6 = 35 marks**

**Section C: 30 Marks**

**Question 1 = 9 marks**

- |  |                |
|--|----------------|
| a) A 24 year-old Nigerian street seller                          | <b>3 marks</b> |
| b) Gave the police a wallet (he had found) containing 2,700 euro | <b>3 marks</b> |
| c) (Talked to him), thanked him and gave him 50 euro             | <b>3 marks</b> |

**Question 2 = 9 marks**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| a) <i>Two of:</i> fashion/sport/computers/furniture                        | <b>2 + 1 marks</b> |
| b) <i>Two of:</i> translation/bureau de change/travel agency/home delivery | <b>2 + 1 marks</b> |
| c) <i>Two of:</i> butter/lamb/beer   | <b>2 + 1 marks</b> |

**Question 3 = 12 marks**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| a) (i) high temperatures in summer (ii) rains a lot                                      | <b>2 + 2 marks</b> |
| b) The city where no one is a foreigner  | <b>2 marks</b>     |
| c) Bicycle rental scheme   | <b>2 marks</b>     |
| d) (i) be over 18 (ii) helmet  | <b>1 + 1 marks</b> |
| e) There is a 13 kilometre bicycle lane which borders the city beside the Atlantic Ocean | <b>2 marks</b>     |

**9+ 9 + 12 = 30 marks**

**Section D: 25 Marks**

**Question 1 = 12 marks**

- |   |                    |
|---|--------------------|
| a) (i) Shoe shop (ii) summer holidays                       | <b>2 + 2 marks</b> |
| b) (i) 10 euro is too little for her expenses (ii) her aunt | <b>2 + 2 marks</b> |
| c) A lot of people go in but they buy little.               | <b>2 marks</b>     |
| d) Now with internet lots of people download music at home  | <b>2 marks</b>     |

**Question 2 = 13 marks**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| a) <i>Two of:</i> small village/Navia de Suarna/in mountains/<br>on border between Asturias and León | <b>1 + 1 marks</b> |
| b) <i>Three of:</i> sitting room/dining room/reading room/games room                                 | <b>1 + 1 + 1 m</b> |
| c) <i>Three of:</i> kayaking/canoeing/hill walking/hiking/mountain biking/fishing                    | <b>1 + 1 + 1 m</b> |
| d) <i>Two of:</i> pork/potatoes/chick peas/spicy sausage/chorizo                                     | <b>1 + 1 marks</b> |
| e) It's so good it can revive the dead   | <b>3 marks</b>     |

**12 + 13 = 25 marks**

### PART III

#### Written Expression: 80 Marks

*Reasonable Accommodations: Please see accompanying notes on page 11.*

#### Section A: 10 Marks

2 marks x 5 = 10 marks

- |  |    |
|--|----|
| a) <i>La sexta planta</i>                      | 2m |
| b) <i>El trece de diciembre</i>                | 2m |
| c) <i>Quinientos euros</i>                     | 2m |
| d) <i>A las nueve menos cuarto</i>             | 2m |
| e) <i>El año mil novecientos noventa y dos</i> | 2m |

*Award 1 mark if everything is correct except for one spelling error.*

#### Section B: 30 Marks

6 marks x 5 = 30 marks

The following is a guide to marks for each point:-

Correct communication of message

Fair – good Spanish **5 – 6 marks**

Adequate communication of message

Some errors. Mostly comprehensible. **3 – 4 marks**

Part of sentence comprehensible **1 - 2 marks**

No communication of message **0 marks**

#### Section C: 40 Marks

(6 x 6) + 4 = 40 marks

**Points 1, 3 and 6 do not require development. Candidates are expected to develop points 2, 4 and 5: for 6 marks, candidates should expand content with a good range of vocabulary, idiomatic phrases and correct use of tenses and verbs.**

Six points @ 6 marks each + 4 marks for layout (Introduction and Ending) of letter.

Each point may be awarded up to a maximum of 6 marks. The following is a guideline only. **(Ignore minor inaccuracies.)**

Communication clear and accurate / point developed / good range of vocabulary / verbs and tenses correct.

**5 – 6 marks**

Reasonably comprehensible to Spanish monoglot / point not fully developed / verbs or tenses often wrong, but some communication reasonably comprehensible / quite a limited range of vocabulary.

**3 – 4 marks**

Basic communication / part of content comprehensible / basic language content / verbs or tenses mostly wrong / some communication.

**1 – 2 marks**

Incomprehensible **0 marks**

#### Reasonable Accommodations:

**In Sections B and C of the Written Production Section, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver should not be penalised for grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only. In Sections B and C of the Written Production Section, spelling will not be taken into account where candidates who have availed of the use of a tape-recorder, a scribe or a spell-enabled computer. Marks should be awarded normally for communication, grammar and vocabulary.**